

Kuala Lumpur
28th February 2020



**FINAL ACT OF
THE DIPLOMATIC
CONFERENCE**

ON THE CONVENTION
ON THE INTERNATIONAL
ORGANIZATION
FOR MARINE AIDS TO
NAVIGATION



**ACTE FINAL DE
LA CONFERENCE
DIPLOMATIQUE**

RELATIVE À LA CONVENTION
DE L'ORGANISATION
INTERNATIONALE POUR
LES AIDES À LA NAVIGATION
MARITIME



**ACTA FINAL DE
LA CONFERENCIA
DIPLOMÁTICA**

SOBRE LA CONVENCION
RELATIVA A LA ORGANIZACION
INTERNACIONAL DE LAS
AYUDAS A LA NAVEGACION
MARITIMA





FINAL ACT OF THE DIPLOMATIC CONFERENCE ON THE CONVENTION ON THE INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MARINE AIDS TO NAVIGATION

1. The International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA), in its Resolution of 27 May 2014 in A Coruña, Spain, believing that international intergovernmental organization status would best facilitate IALA's aims into the future, determined that IALA should strive to achieve such status as soon as possible by supporting the development of an international convention.
2. The French Republic hosted the First Preparatory Diplomatic Conference in Paris on 18-19 April 2017, where the preparation of a consolidated text of a draft Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation began.
3. The Second Preparatory Diplomatic Conference took place in Marrakesh on 7-8 February 2018 hosted by the Kingdom of Morocco, followed by the Third Preparatory Diplomatic Conference in Istanbul on 12-14 March 2019 hosted by the Republic of Turkey, where the preparation of the consolidated text of a draft Convention continued.
4. The Third Preparatory Diplomatic Conference agreed that the prepared text of a draft Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation was sufficiently advanced for consideration at a Diplomatic Conference.
5. The Diplomatic Conference on the Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation was held in Kuala Lumpur on 25-28 February 2020, following the kind invitation of the Government of Malaysia.
6. The following 52 countries were represented at the Diplomatic Conference by the following delegations:

ANGOLA
ARGENTINA
AUSTRALIA
BELGIUM
BRAZIL

BULGARIA
CAMEROON
CANADA
CHINA
COTE D'IVOIRE

COLOMBIA
DENMARK
ECUADOR
FIJI
FINLAND
FRANCE
THE GAMBIA
GEORGIA
GERMANY
GREECE
GUINEA (Rep. of)
ICELAND
IRAN
IRELAND
ITALY
JAMAICA
JAPAN
KENYA
KOREA (Rep. of)
MALAYSIA
MEXICO

MOROCCO
MOZAMBIQUE
NETHERLANDS
NORWAY
OMAN (Sultanate of)
PANAMA
PAPUA NEW GUINEA
PERU
PORTUGAL
ROMANIA
RUSSIAN FEDERATION
SENEGAL
SINGAPORE
SOMALIA
SPAIN
SWEDEN
TUNISIA
TURKEY
UNITED KINGDOM
UNITED STATES OF AMERICA
URUGUAY

7. The following countries participated as observers to the Diplomatic Conference:

AZERBAIJAN
CAMBODIA
EGYPT
INDONESIA
IRAQ

JORDAN
PHILIPPINES
THAILAND
UNITED ARAB EMIRATES
VIETNAM

8. The following intergovernmental organizations sent observers to the Diplomatic Conference:

INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION (IMO)
INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION (IMSO)
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

9. The Diplomatic Conference was opened by Dato Jana Santhiran Muniayan, the Deputy Secretary-General, Ministry of Transport of Malaysia, and he welcomed the participants on behalf of the Government of Malaysia. The Secretary-General of IALA, Mr. Francis Zachariae, also welcomed the delegations and thanked the host country for its generous support.

10. The Diplomatic Conference elected Datuk Isham Ishak, the Secretary-General of the Ministry of Transport of Malaysia, as President of the Conference.

11. The Vice-Presidents elected by the Diplomatic Conference were:

Rear Admiral Marcos Almeida, Brazil; and
Mr Juan Francisco Rebollo, Spain

12. The Secretariat of the Diplomatic Conference consisted of the following officers:

Secretary-General.	Mr. Francis Zachariae, Secretary-General, IALA
Executive Secretary.	Ms. Christina Schneider, Chair of the Legal Advisory Panel, IALA
Deputy Executive Secretaries.	Mr. Henning Osnes Teigene, Vice-Chair of the Legal Advisory Panel, IALA Ms. Audrey Guinault, Secretariat, IALA

13. The Diplomatic Conference established a Committee of the Whole with the mandate to consider the draft Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation, and any related recommendations and resolutions.

14. The Drafting Committee established by the Diplomatic Conference was composed of representatives of the following nine States:

CANADA	RUSSIAN FEDERATION
CHINA	SINGAPORE
MEXICO	TURKEY
MOROCCO	UNITED KINGDOM
NORWAY	

15. A Credentials Committee was established to examine the credentials of representatives of the States attending the Diplomatic Conference. The Committee was composed of representatives of the following five States:

AUSTRALIA
CAMEROON
DENMARK
JAPAN
SPAIN

16. The officers elected for the Committees were as follows:

Committee of the Whole

Chair:	Ambassador Serge Ségura (France)
First Vice-Chair:	Mr. Mohamad Halim Bin Ahmed (Malaysia)
Second Vice-Chair:	Mr. Baris Kalkavan (Turkey)

Drafting Committee

Chair:	Mr. Øyvind Hernes (Norway)
Vice-Chair:	Ms. Angela Png (Singapore)

Credentials Committee

Chair:	Ms. Mary Dean (Australia)
--------	---------------------------

17. The Diplomatic Conference used as the basis of its work the draft Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation of March 2019, produced at the Third Preparatory Diplomatic Conference held in Istanbul on 12-14 March 2019.

- 18.** As a result of its deliberations, recorded in the reports of the respective Committees and in the records of decisions of plenary meetings of the Diplomatic Conference and meetings of the Committee of the Whole, the Diplomatic Conference adopted the Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation, which constitutes attachment 1 of this Final Act.
- 19.** The Diplomatic Conference also adopted the Resolution 1 on the languages of the Organization and the Resolution 2 on Preparation of the Convention and Signature which constitute attachment 2 of this Final Act.
- 20.** This Final Act is established in a single original text in the English, French and Spanish languages and is deposited, including its attachments, with the French Republic.
- 21.** The French Republic shall send certified copies of this Final Act and its attachments and certified copies of the authentic text of the Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation, to the Governments of the States invited to be represented at the Diplomatic Conference.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned have affixed their signatures to this Final Act.

DONE AT Kuala Lumpur this twenty eighth day of February two thousand and twenty.

Conférence Diplomatique relative
à la Convention portant création
de l'Organisation internationale
pour les aides à la navigation maritime



ACTE FINAL DE LA CONFERENCE DIPLOMATIQUE RELATIVE À LA CONVENTION PORTANT CRÉATION DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES AIDES À LA NAVIGATION MARITIME

1. L'Association internationale de Signalisation maritime (AISM), dans sa Résolution du 27 mai 2014 adoptée à La Corogne en Espagne, convaincue que le statut d'organisation internationale intergouvernementale servirait au mieux ses objectifs à l'avenir, a décidé de s'attacher à mettre en place dans les meilleurs délais ce nouveau statut en soutenant l'élaboration d'une convention internationale.
2. La République française a accueilli la première Conférence diplomatique préparatoire à Paris les 18 et 19 avril 2017, au cours de laquelle a débuté l'élaboration d'un texte consolidé de projet de Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime.
3. La deuxième Conférence diplomatique préparatoire s'est tenue à Marrakech les 7 et 8 février 2018 à l'invitation du Royaume du Maroc, et a été suivie d'une troisième Conférence diplomatique préparatoire à Istanbul organisée par la République de Turquie du 12 au 14 mars 2019, durant lesquelles la préparation du texte consolidé du projet de Convention s'est poursuivie.
4. La troisième Conférence diplomatique préparatoire a convenu que le texte élaboré du projet de Convention relative à la création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime était suffisamment avancé pour être examiné par une Conférence Diplomatique.
5. La Conférence diplomatique relative à la Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime s'est tenue à Kuala Lumpur du 25 au 28 février 2020, suite à l'aimable invitation du gouvernement de la Malaisie.
6. Les cinquante-deux pays ci-après étaient représentés à la Conférence diplomatique :

ALLEMAGNE	BRÉSIL
ANGOLA	BULGARIE
ARGENTINE	CAMEROUN
AUSTRALIE	CANADA
BELGIQUE	CHINE

COLOMBIE
CÔTE D'IVOIRE
CORÉE (République de)
DANEMARK
EQUATEUR
ESPAGNE
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
FIDJI
FINLANDE
FRANCE
LA GAMBIE
GÉORGIE
GRÈCE
GUINÉE (République de)
ISLANDE
IRAN
IRLANDE
ITALIE
JAMAÏQUE
JAPON
KÉNYA

MALAISIE
MAROC
MEXIQUE
MOZAMBIQUE
NORVEGE
OMAN (Sultanat d')
PANAMA
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE
PAYS-BAS
PÉROU
PORTUGAL
ROUMANIE
ROYAUME-UNI
RUSSIE (Fédération de)
SÉNÉGAL
SINGAPOUR
SOMALIE
SUÈDE
TUNISIE
TURQUIE
URUGUAY

7. Les pays ci-après ont participé en tant qu'observateurs à la Conférence diplomatique :

AZERBAÏDJAN
CAMBODGE
ÉGYPTE
ÉMIRATS ARABES UNIS
INDONÉSIE
IRAK
JORDANIE
PHILIPPINES
THAÏLANDE
VIETNAM

8. Les organisations intergouvernementales ci-après ont envoyé des observateurs à la Conférence diplomatique :

L'ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE (OMI)
L'ORGANISATION INTERNATIONALE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS MOBILES PAR SATELLITES (IMSO)
L'UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)

9. La Conférence diplomatique a été inaugurée par Dato Jana Santhiran Muniayan, Secrétaire général adjoint du Ministère des Transports de la Malaisie, qui a souhaité la bienvenue aux participants au nom du gouvernement de la Malaisie. Le Secrétaire général de l'Association internationale de signalisation maritime, M. Francis Zachariae, a également souhaité la bienvenue aux délégations et remercié le pays hôte pour son généreux soutien.

10. La Conférence diplomatique a élu le Secrétaire général du Ministère des Transports de la Malaisie, Datuk Isham Ishak, Président de la Conférence.

11. La Conférence diplomatique a élu en tant que Vice-présidents:

Le Contre-amiral Marcos Almeida, Brésil; et
M. Juan Francisco Rebollo, Espagne.

12. Le Secrétariat de la Conférence diplomatique était composé des membres suivants :

Secrétaire général :	M. Francis Zachariae, Secrétaire général de l'ISM
Secrétaire exécutif :	Mme Christina Schneider, Présidente du groupe consultatif sur les questions juridiques de l'ISM
Secrétaires exécutifs adjoints :	M. Henning Teigene Osnes, Vice-président du groupe consultatif sur les questions juridiques de l'ISM Mme Audrey Guinault, Secrétariat de l'ISM

13. La Conférence diplomatique a créé une Commission plénière chargée d'examiner le projet de Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime, ainsi que toutes les recommandations et résolutions connexes.

14. Le Comité de rédaction créé par la Conférence diplomatique était composé des représentants des neuf États ci-après :

CANADA	ROYAUME-UNI
CHINE	RUSSIE
MAROC	SINGAPOUR
MEXIQUE	TURQUIE
NORVÈGE	

15. Une Commission de vérification des pouvoirs a été créée pour examiner les pouvoirs des représentants participant à la Conférence diplomatique. Cette Commission était composée de représentants des cinq États ci-après :

AUSTRALIE
CAMEROUN
DANEMARK
ESPAGNE
JAPON

16. Les membres élus pour constituer les Commissions et le Comité sont les suivants :

Commission plénière

Président :	Ambassadeur Serge Ségura (France)
Premier Vice-président :	M. Mohamad Halim Bin Ahmed (Malaisie)
Deuxième Vice-président :	M. Baris Kalkavan (Turquie)

Comité de rédaction

Président :	M. Øyvind Hernes (Norvège)
Vice-présidente :	Mme Angela Png (Singapour)

Commission de vérification des pouvoirs

Présidente :	Mme Mary Dean (Australie)
--------------	---------------------------

17. La Conférence diplomatique a utilisé comme texte de base pour ses travaux le projet de Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime datant de mars 2019, élaboré lors de la troisième Conférence diplomatique préparatoire qui s'est tenue à Istanbul du 12 au 14 mars 2019.
18. Comme suite à ses délibérations, dont il est rendu compte dans les comptes rendus respectifs des différentes Commissions et du Comité, ainsi que dans les relevés de décisions des réunions plénières de la Conférence diplomatique et des réunions de la Commission plénière, la Conférence diplomatique a adopté la Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime, figurant dans l'annexe 1 au présent Acte final.
19. La Conférence diplomatique a également adopté la Résolution 1 portant sur les langues de l'Organisation et la Résolution 2 portant sur la préparation et la signature de la Convention, qui figurent dans l'annexe 2 au présent Acte final.
20. Le texte du présent Acte final est établi en un seul exemplaire original en langues anglaise, française et espagnole, et est déposé, accompagné de ses annexes, auprès de la République française.
21. La République française adresse des copies certifiées conformes du présent Acte final et de ses annexes, ainsi que des copies certifiées conformes du texte authentique de la Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime, aux gouvernements des États invités à se faire représenter à la Conférence diplomatique.

EN FOI DE QUOI les soussignés ont apposé leur signature au bas du présent Acte final.

FAIT À Kuala Lumpur, le vingt-huit février de l'an deux mille vingt.



ACTA FINAL DE LA CONFERENCIA DIPLOMÁTICA SOBRE LA CONVENCIÓN RELATIVA A LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LAS AYUDAS A LA NAVEGACIÓN MARÍTIMA

1. La Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros (IALA), en su Resolución del 27 de mayo de 2014 en A Coruña, España, creyendo que el estatus de organización intergubernamental internacional facilitaría los objetivos de IALA en el futuro, determinó que IALA debería esforzarse en alcanzar tal estatus lo antes posible, apoyando el desarrollo de una convención internacional.
2. La República Francesa organizó la Primera Conferencia Diplomática Preparatoria en París los días 18 y 19 de abril de 2017, en la que comenzó la preparación del borrador del texto consolidado de la Convención relativa a la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima.
3. Se celebró la Segunda Conferencia Diplomática Preparatoria en Marrakech los días 7 y 8 de febrero de 2018 organizada por el Reino de Marruecos, seguida de la Tercera Conferencia Diplomática Preparatoria en Estambul del 12 al 14 de marzo de 2019, organizada por la República de Turquía, donde se continuó con la preparación del borrador del texto consolidado de la Convención.
4. La Tercera Conferencia Diplomática Preparatoria acordó que el texto elaborado del borrador de la Convención de la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima estaba lo suficientemente avanzado para su consideración en una Conferencia Diplomática.
5. La Conferencia Diplomática sobre la Convención relativa a la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima se celebró en Kuala Lumpur del 25 al 28 de febrero de 2020, tras la amable invitación del gobierno de Malasia.
6. Los siguientes 52 Estados estuvieron representados en la Conferencia Diplomática por las siguientes delegaciones:

ALEMANIA
ANGOLA
ARGENTINA

AUSTRALIA
BÉLGICA
BRASIL

BULGARIA
CAMERÚN
CANADÁ
CHINA
COLOMBIA
COSTA DE MARFIL
COREA (Rep. de)
DINAMARCA
ECUADOR
ESPAÑA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
FIJI
FINLANDIA
FRANCIA
LA GAMBIA
GEORGIA
GRECIA
GUINEA (Rep. de)
ISLANDIA
IRAN
JAPÓN
KENYA
IRLANDA

ITALIA
JAMAICA
MALASIA
MÉXICO
MARRUECOS
MOZAMBIQUE
NORUEGA
PAÍSES BAJOS
OMÁN (Sultanato de)
PANAMÁ
PAPUA NUEVA GUINEA
PERÚ
PORTUGAL
REINO UNIDO
RUMANIA
RUSIA (Federación de)
SENEGAL
SINGAPUR
SOMALIA
SUECIA
TUNEZ
TURQUÍA
URUGUAY

7. Participaron como observadores en la Conferencia Diplomática los países siguientes:

AZERBAIYÁN
CAMBOYA
EGIPTO
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS
FILIPINAS
INDONESIA
IRAQ
JORDANIA
TAILANDIA
VIETNAM

8. Las siguientes organizaciones intergubernamentales enviaron observadores a la Conferencia Diplomática:

ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL (OMI)
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES MÓVILES POR SATÉLITE (IMSO)
UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (UIT)

9. La Conferencia Diplomática fue inaugurada por Dato Jana Santhiran Muniayan, Secretario General Adjunto del Ministerio de Transportes de Malasia, quien dio la bienvenida a los participantes en nombre del Gobierno de Malasia. El Secretario General de IALA, Sr. Francis Zachariae, también dio la bienvenida a las delegaciones y agradeció al País anfitrión su generoso apoyo.

10. La Conferencia Diplomática eligió a Datuk Isham Ishak, Secretario General del Ministerio de Transportes de Malasia, como Presidente de la Conferencia.

11. Los Vicepresidentes elegidos por la Conferencia Diplomática fueron:

Contraalmirante Marcos Almeida, Brasil; y
Sr. Juan Francisco Rebollo, España

12. La Secretaría de la Conferencia Diplomática estuvo compuesta por los siguientes oficiales:

Secretario General:	Sr. Francis Zachariae, Secretario General, IALA
Secretaria Ejecutiva:	Sra. Christina Schneider, Presidenta del Panel Asesor Legal, IALA
Secretarios Ejecutivos Adjuntos:	Sr. Henning Osnes Teigene, Vicepresidente del Panel Asesor Legal, IALA Sra. Audrey Guinault, Secretaría, IALA

13. La Conferencia Diplomática estableció un Comité Plenario con el mandato de considerar el borrador de Convención relativa a la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima y las recomendaciones y resoluciones relacionadas.

14. El Comité de Redacción establecido por la Conferencia Diplomática estaba compuesto por representantes de los siguientes nueve Estados:

CANADÁ	REINO UNIDO
CHINA	RUSIA (Federación de)
MÉXICO	SINGAPUR
MARRUECOS	TURQUÍA
NORUEGA	

15. Se estableció un Comité de Credenciales para examinar las credenciales de los representantes de los Estados que asistieron a la Conferencia Diplomática. El Comité estaba compuesto por representantes de los siguientes cinco Estados:

AUSTRALIA
CAMERÚN
DINAMARCA
ESPAÑA
JAPÓN

16. Los oficiales elegidos para los Comités fueron los siguientes:

Comité Plenario

Presidente:	Embajador Serge Ségura (Francia)
Primer Vicepresidente:	Sr. Mohamad Halim Bin Ahmed (Malasia)
Segundo Vicepresidente:	Sr. Baris Kalkavan (Turquía)

Comité de Redacción

Presidente:	Sr. Øyvind Hernes (Noruega)
Vicepresidenta:	Sra. Angela Png (Singapur)

Comité de Credenciales

Presidenta:	Sra. Mary Dean (Australia)
-------------	----------------------------

17. La Conferencia Diplomática utilizó como base de su trabajo el borrador de Convención relativa a la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima de marzo de 2019, elaborado en la Tercera Conferencia Diplomática Preparatoria celebrada en Estambul del 12 al 14 de marzo de 2019.
18. Como resultado de sus deliberaciones, recogidas en los informes de los respectivos Comités y en los registros de las decisiones de las sesiones plenarias de la Conferencia Diplomática y las reuniones del Comité Plenario, la Conferencia Diplomática adoptó la Convención relativa a la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima que constituye el anexo 1 de esta Acta Final.
19. La Conferencia Diplomática también aprobó la Resolución 1 sobre los idiomas de la Organización y la Resolución 2 sobre la Preparación de la Convención y la Firma que figura en el anexo 2 de esta Acta Final.
20. La presente Acta Final se establece en un único texto original en los idiomas inglés, francés y español y es depositada, incluidos sus anexos, ante la República Francesa.
21. La República Francesa enviará copias certificadas de esta Acta Final y sus anexos, así como copias certificadas del texto auténtico de la Convención relativa a la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima a los gobiernos de los Estados invitados a estar representados en la Conferencia Diplomática.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes han estampado sus firmas en esta Acta Final.

HECHO EN Kuala Lumpur el veintiocho de febrero de dos mil veinte.

SIGNATURES OF THE FINAL ACT WHITE BOOK

SECRETARY-GENERAL OF THE CONFERENCE
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA CONFÉRENCE
SECRETARIO GENERAL DE LA CONFERENCIA

EXECUTIVE SECRETARY OF THE CONFERENCE
SECRÉTAIRE EXÉCUTIF DE LA CONFÉRENCE
SECRETARIO EJECUTIVO DE LA CONFERENCIA

DEPUTY EXECUTIVE SECRETARY OF THE CONFERENCE
SECRÉTAIRE EXÉCUTIF ADJOINT DE LA CONFÉRENCE
SECRETARIO EJECUTIVO ADJUNTO DE LA CONFERENCIA

DEPUTY EXECUTIVE SECRETARY OF THE CONFERENCE
SECRÉTAIRE EXÉCUTIF ADJOINT DE LA CONFÉRENCE
SECRETARIO EJECUTIVO ADJUNTO DE LA CONFERENCIA

PRESIDENT
PRÉSIDENT
PRESIDENTE

VICE-PRESIDENT
VICE-PRÉSIDENT
VICEPRESIDENTE

VICE-PRESIDENT
VICE-PRÉSIDENT
VICEPRESIDENTE

FOR ANGOLA:

Manuel Narcoso

POUR L'ANGOLA:

Gualdino Nbenfo

POR ANGOLA:

FOR ARGENTINA:

POUR L'ARGENTINE:

POR ARGENTINA:

FOR AUSTRALIA:

POUR L'AUSTRALIE:

POR AUSTRALIA:

FOR BELGIUM:

POUR LA BELGIQUE:

POR BÉLGICA:

FOR BRAZIL:

Arydsonstella

POUR LE BRÉSIL:

Arydsonstella

POR BRASIL:

Arydsonstella

Masako K. Hasunuma

FOR BULGARIA:

POUR LA BULGARIE:

POR BULGARIA:

FOR CAMEROON:

POUR LE CAMEROUN:

POR CAMERÚN:

FOR CANADA:

POUR LE CANADA:

POR CANADÁ:

FOR CHINA:

POUR LA CHINE:

POR CHINA:

FOR COLOMBIA:

POUR LA COLOMBIE:

POR COLOMBIA:

FOR COTE D'IVOIRE:

POUR LA CÔTE D'IVOIRE:

POR COTE D'IVOIRE:

FOR DENMARK:

POUR LE DANEMARK:

POR DINAMARCA:

FOR ECUADOR:

POUR L'ÉQUATEUR:

POR ECUADOR:

A complex, stylized handwritten signature in black ink, featuring multiple overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

FOR FIJI :

POUR FIJI:

POR FIJI:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Samet' with a long, sweeping horizontal stroke at the end.

FOR FINLAND:

POUR LA FINLANDE:

POR FINLANDIA:

A handwritten signature in black ink, consisting of several rounded, interconnected loops.

FOR FRANCE:

POUR LA FRANCE:

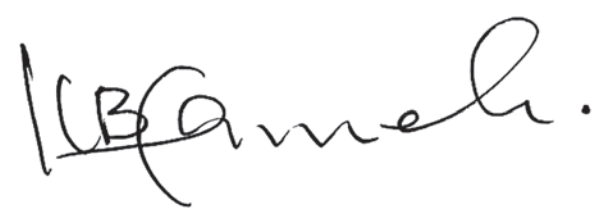
POR FRANCIA:

A handwritten signature in black ink, consisting of the letters 'AP' with a horizontal line above them.

FOR THE GAMBIA:

POUR LA GAMBIE:


POR LA GAMBIA:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'I. B. Gameli.' with a long horizontal stroke.

FOR GEORGIA:

POUR LA GÉORGIE:

POR GEORGIA:

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

FOR GERMANY:

POUR L'ALLEMAGNE:

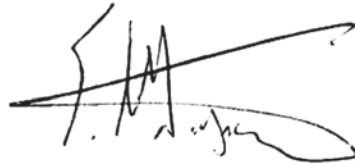
POR ALEMANIA:

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

FOR GREECE:

POUR LA GRÈCE:

POR GRECIA:



FOR GUINEA (Rep of):

POUR LA GUINÉE (République de):

POR GUINEA (Rep de):



FOR ICELAND:

POUR L'ISLANDE:

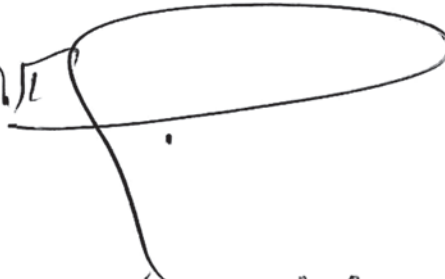
POR ISLANDIA:



FOR IRAN:

POUR L'IRAN:

POR IRÁN:



FOR IRELAND:

POUR L'IRLANDE:

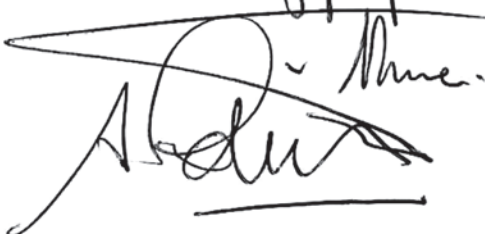
POR IRLANDA:



FOR ITALY:

POUR L'ITALIE:

POR ITALIA:



FOR JAMAICA:



POUR LA JAMAÏQUE:

POR JAMAICA:

FOR JAPAN:

中山 素子

POUR LE JAPON:

野口 英毅

POR JAPÓN:

FOR KENYA:

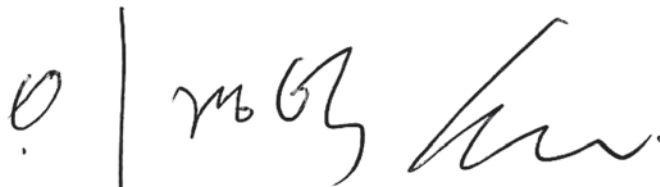


POUR LE KENYA:

POR KENYA:


FOR KOREA (Rep. of):

POUR LA COREE (Rép. de):



POR COREA (Rep de):

FOR MALAYSIA:



POUR LA MALAISIE:

POR MALASIA:



FOR MEXICO:

POUR LE MEXIQUE:



POR MÉXICO:

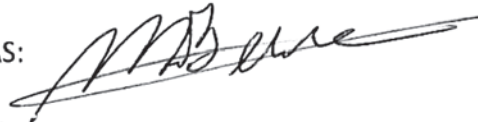
FOR MOZAMBIQUE:



POUR LE MOZAMBIQUE:

POR MOZAMBIQUE:

FOR NETHERLANDS:



POUR LES PAYS-BAS:

POR PAÍSES BAJOS:

FOR NORWAY:



POUR LA NORVÈGE:



POR NORUEGA:



FOR OMAN (Sultanate of):



POUR OMAN (Sultanat de):

POR OMÁN (Sultanato de):

FOR PANAMA:



POUR LE PANAMA:

POR PANAMÁ:

FOR PAPUA NEW GUINEA:



POUR LA PAPOUASIE NOUVELLE GUINÉE:

POR PAPUA NUEVA GUINEA:

FOR PERU:

POUR LE PÉROU:

POR PERU:


 Two handwritten signatures in black ink. The first is a stylized signature, and the second is a signature with a horizontal line underneath it.

FOR PORTUGAL:

POUR LE PORTUGAL:

POR PORTUGAL:

fernando José Abrizuto Horth


 A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Fernando José Abrizuto Horth'.

FOR ROMANIA:

POUR LA ROUMANIE:

POR RUMANIA:


 A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Florin Ciaba'.

FOR RUSSIAN FEDERATION:

POUR LA FÉDÉRATION DE RUSSIE:

POR LA FEDERACIÓN DE RUSIA:


 A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Sergey Lavrov'.

FOR SENEGAL:

POUR LE SÉNÉGAL:

POR SENEGAL:


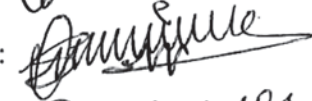
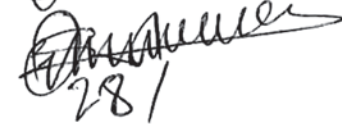

 A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Mamadou Diop'.

FOR SINGAPORE:

POUR SINGAPOUR:


POR SINGAPUR:


 A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. Jayakumar'.

FOR SOMALIA: 
POUR LA SOMALIE: 
POR SOMALIA: 


FOR SPAIN: 
POUR L'ESPAGNE:
POR ESPAÑA:

FOR SWEDEN: 
POUR LA SUÈDE: 
POR SUECIA:

FOR TUNISIA: 
POUR LA TUNISIE:
POR TUNEZ:

FOR TURKEY: 
POUR LA TURQUIE:
POR TURQUÍA:

FOR UNITED KINGDOM: 
POUR LE ROYAUME-UNI:
POR REINO UNIDO:

FOR URUGUAY: 
POUR L'URUGUAY:
POR URUGUAY:



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF MARINE AIDS TO NAVIGATION AND LIGHTHOUSE AUTHORITIES (IALA) DIPLOMATIC CONFERENCE

25-28 FEBRUARY 2020
KUALA LUMPUR, MALAYSIA



28th February 2020

CONVENTION ON THE INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MARINE AIDS TO NAVIGATION

PREAMBLE

The States Parties to this Convention:

RECALLING that the International Association of Lighthouse Authorities was established on 1st July 1957 and was renamed the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities in 1998;

RECOGNIZING the role of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities in the improvement and continued harmonization of Marine Aids to Navigation for the safe, economic and efficient movement of vessels for the benefit of the maritime community and the protection of the environment;

CONSIDERING the provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea, 1982 and the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended; and

CONSIDERING FURTHER that developing, improving and harmonizing Marine Aids to Navigation for the benefit of the maritime community and the protection of the environment is best coordinated by international organizations;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1 ESTABLISHMENT

1. The International Organization for Marine Aids to Navigation (hereinafter the "Organization") is hereby established under international law as an intergovernmental organization.
2. The Organization shall have a consultative and technical nature.
3. The Organization shall have its seat in France, unless otherwise decided by the General Assembly.
4. The functioning of the Organization shall be set forth in detail in the General Regulations, which are subject to the provisions of this Convention but do not form an integral part thereof. In the event of any inconsistency between this Convention and the General Regulations or any other basic documents covering the governance of the Organization, this Convention shall prevail.

ARTICLE 2 DEFINITIONS

For the purposes of this Convention:

1. **Marine Aid to Navigation** means a device, system or service, external to a vessel, designed and operated to enhance safe and efficient navigation of individual vessels and vessel traffic. For the purpose of the Organization this definition includes Vessel Traffic Services.
2. **Member State** means a State that has consented to be bound by this Convention and for which this Convention is in force.
3. **Associate Member** means a territory or group of territories for which a Member State has responsibility for its international relations and for which it has requested membership which has been approved by the General Assembly, and national members of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities from States that are not Member States, in accordance with paragraph 5 of the Annex.
4. **Affiliate Member** means a manufacturer or distributor of Marine Aids to Navigation equipment for sale, or an organization providing Marine Aids to Navigation services or technical advice under contract and any other organization or scientific agency concerned with Marine Aids to Navigation which has applied for membership, and which has been approved by the Council.

ARTICLE 3 AIM AND OBJECTIVES

The aim of the Organization is to bring together governments and organizations concerned with the regulation, provision, maintenance or operation of Marine Aids to Navigation in order to further the objectives of:

- (a) Fostering the safe and efficient movement of vessels through the improvement and harmonization of Marine Aids to Navigation worldwide for the benefit of the maritime community and the protection of the marine environment;
- (b) Promoting access to technical cooperation and capacity building on all matters related to the development and transfer of expertise, science and technology in relation to Marine Aids to Navigation;
- (c) Encouraging and facilitating the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning Marine Aids to Navigation; and
- (d) Providing for the exchange of information on matters under consideration by the Organization.

ARTICLE 4 FUNCTIONS

In order to achieve the aim and objectives set out in Article 3, the functions of the Organization shall be:

- (a) To develop and communicate non-mandatory standards, recommendations, guidelines, manuals and other appropriate documents;
- (b) To consider and make recommendations on standards, recommendations, guidelines, manuals and other appropriate documents that may be remitted to

it by Member States, Associate Members and Affiliate Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other intergovernmental organization;

- (c) To provide mechanisms for consultation and the exchange of information covering *inter alia*, recent developments and the activities of Member States, Associate Members and Affiliate Members;
- (d) To develop international cooperation by promoting close working relationships and assistance between Member States, Associate Members and Affiliate Members;
- (e) To facilitate assistance, whether technical, organizational or training, to governments, services and other organizations requesting help with Marine Aids to Navigation;
- (f) To organize conferences, symposia, seminars, workshops and other events; and
- (g) To liaise and cooperate with relevant international and other organizations, offering specialized advice, where appropriate.

ARTICLE 5 MEMBERSHIP

1. The Organization shall be comprised of Member States, Associate Members and Affiliate Members.
2. Any Member State having responsibility for the international relations of a territory or group of territories may request Associate membership for such territory or group of territories, by notification in writing to the Secretary-General.
3. The Council may require or a Member State may request that aspects of an application for Affiliate membership be reviewed by the Member State or Member States where the applicant carries out its activities or has its principal place of business or registered office. The Council shall take into consideration the views of the requesting and reviewing Member States when deciding on Affiliate membership.

ARTICLE 6 ORGANS

1. The Organization shall have as its organs:
 - (a) The General Assembly;
 - (b) The Council;
 - (c) Committees and subsidiary bodies necessary to support the Organization's activities; and
 - (d) The Secretariat.
2. There shall be a President and a Vice President of the Organization. The President, or in case of the President's absence, the Vice President shall chair the General Assembly and the Council.
3. The General Regulations and Financial Regulations shall detail the Rules of Procedure that shall apply for each organ and govern the day-to-day management of the Organization.

ARTICLE 7 THE GENERAL ASSEMBLY

1. The General Assembly is the principal decision-making organ of the Organization and shall have all the powers of the Organization, unless otherwise provided by this Convention.
2. The General Assembly shall consist only of Member States. Attendance shall also be open to Associate Members and Affiliate Members.
3. Each Member State shall designate one of its delegates as its principal delegate at the General Assembly.
4. Regular sessions of the General Assembly shall take place once every three years.
5. Extraordinary sessions of the General Assembly shall be convened whenever one-third of Member States give notice to the Secretary-General that they desire a session to be convened, or at any time if deemed necessary by the Council, after a notice of ninety days.
6. A majority of Member States shall constitute a quorum for the sessions of the General Assembly.
7. The General Assembly shall:
 - (a) Elect the President and the Vice President from amongst the Member States in accordance with the General Regulations;
 - (b) Decide the overall policy and the strategic vision of the Organization;
 - (c) Review and approve the General Regulations and the Financial Regulations of the Organization;
 - (d) Elect, in accordance with Article 8, the Council from amongst the Member States other than the Member States holding the Presidency or Vice Presidency;
 - (e) Elect the Secretary-General from amongst nationals of the Member States in accordance with the General Regulations;
 - (f) Establish and terminate Committees and subsidiary bodies and review and approve their Terms of Reference;
 - (g) Review and approve the financial arrangements of the Organization, including the outline budget for the following three years and the rate of contributions for Member States and fees for Associate Members and Affiliate Members;
 - (h) Consider the reports and proposals put to it by any Member State, the Council or the Secretary-General;
 - (i) Approve standards;
 - (j) Decide on Associate membership;
 - (k) Rule on Affiliate membership upon the request of one or more Member States;
 - (l) Make recommendations to Member States, Associate Members and Affiliate Members on matters within the aim and objectives of the Organization;
 - (m) Approve agreements with States and international organizations; and
 - (n) Decide on any other matters within the aim and objectives of the Organization.

ARTICLE 8 THE COUNCIL

1. The Council is the executive organ of the Organization and shall be responsible for directing the activities of the Organization.
2. The Council shall consist of the President and the Vice President and twenty-three other Member States.
3. Council members shall be elected by ballot at each regular session of the General

Assembly in accordance with the General Regulations. Council members should, in principle, be drawn from different parts of the world, with a view to achieving a worldwide representation.

4. At the Council, Member States shall preferably be represented by a delegate from a national authority responsible for the regulation, provision, maintenance or operation of Marine Aids to Navigation of that Member State.
5. Seventeen members of the Council, at least one of which must be the President or Vice President, shall constitute a quorum for the sessions of the Council.
6. The Council shall meet at least once a year.
7. Any Member State not represented on the Council may participate in the Council meetings, but will not be entitled to vote.
8. The Council shall:
 - (a) Exercise such responsibilities as may be delegated to it by the General Assembly;
 - (b) Coordinate the activities of the Organization within the framework of the overall policy, the strategic vision and the outline budget, as decided by the General Assembly;
 - (c) Review and approve the financial statements, including the annual budget;
 - (d) Decide on Affiliate membership;
 - (e) Convene the General Assembly;
 - (f) Report to the General Assembly on the work of the Organization;
 - (g) Review papers submitted to it in accordance with the General Regulations;
 - (h) Refer to the General Assembly all matters requiring decision by the General Assembly;
 - (i) Approve recommendations, guidelines, manuals and other appropriate documents;
 - (j) Approve submissions to other organizations;
 - (k) Appoint Chairs and Vice Chairs of Committees and subsidiary bodies and review and approve their work programmes;
 - (l) Decide the venue and the year of the Organization's conferences and symposia as described in the General Regulations; and
 - (m) Approve the Staff Rules.
9. Council members may, after having informed the President and the Secretary-General, invite Affiliate Members to participate as technical advisors at Council meetings to provide advice and support on operational and technical matters.

ARTICLE 9

COMMITTEES AND SUBSIDIARY BODIES

1. Committees and subsidiary bodies shall support the aim and objectives of the Organization.
2. The Committees shall:
 - (a) Prepare and review standards, recommendations, guidelines, manuals and other appropriate documents identified in the work programmes;
 - (b) Monitor developments in the area of Marine Aids to Navigation;
 - (c) Facilitate the sharing of expertise and experience amongst Member States, Associate Members and Affiliate Members; and
 - (d) Conduct any other tasks as decided by the Council.

ARTICLE 10 THE SECRETARIAT

1. The permanent Secretariat of the Organization shall be comprised of the Secretary-General and such staff as may be required for the work of the Organization within the approved budgetary framework.
2. The term of the Secretary-General shall be three years. The Secretary-General may be re-elected for up to two additional consecutive terms of three years each.
3. The Secretary-General shall be responsible for the day-to-day management of the Organization, subject to any guidance issued by the General Assembly or the Council.
4. The Secretary-General shall be responsible for the conclusion of agreements with States and international organizations subject to the approval of the General Assembly in accordance with Article 7.7 (m).
5. The staff of the Secretariat shall be appointed in accordance with the Staff Rules by the Secretary-General on such terms and to perform such duties as the Secretary-General may determine.
6. The Secretariat shall:
 - (a) Maintain all such records as may be necessary for the efficient discharge of the work of the Organization and shall prepare, collect, and circulate any documentation that may be required;
 - (b) Administer the Organization's finances under the direction of the Council, in accordance with the General Regulations;
 - (c) Prepare the financial arrangements and the financial statements;
 - (d) Keep Member States, Associate Members and Affiliate Members and other organizations informed with respect to the activities of the Organization;
 - (e) Organize and support meetings of the General Assembly, the Council, Committees and subsidiary bodies;
 - (f) Organize and support conferences and symposia as approved by the Council;
 - (g) Organize and support seminars, workshops and other events; and
 - (h) Perform such other functions as may be assigned by this Convention, the General Regulations, the General Assembly or the Council.
7. In the performance of their duties, the Secretary-General and the staff shall not seek or receive instructions from any government or from any other source external to the Organization. They shall refrain from any action which might reflect on their position as international officials responsible only to the Organization. Each Member State on its part undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Secretary-General and the staff and not to seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

ARTICLE 11 VOTING

1. All efforts shall be made for the General Assembly and the Council to adopt decisions by consensus amongst Member States.
2. Where decisions of the General Assembly or Council cannot be adopted by consensus, they shall be adopted by a two-thirds majority of Member States present and voting through a secret ballot.

3. Only Member States shall have voting rights. Each Member State shall have one vote, except as specified in Article 13.4.
4. The election of the President, Vice President and Secretary-General shall be made by secret ballot with a simple majority of Member States present and voting in accordance with the General Regulations.
5. The election of the Council shall be made with the highest number of votes of the Member States present and voting through a secret ballot, in accordance with the General Regulations.

ARTICLE 12 LANGUAGES

The official languages of the Organization shall be Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

ARTICLE 13 FINANCE

1. The expenditure for the functioning of the Organization shall be met by the financial resources provided by:
 - (a) Member State contributions;
 - (b) Associate Member and Affiliate Member fees; and
 - (c) Donations, bequests, grants, gifts and other sources approved by the Council upon recommendation by the Secretary-General.
2. Each Member State shall pay a contribution and each Associate Member and Affiliate Member shall pay a fee to the Organization on an annual basis in the amount determined in accordance with Article 7.7 (g). The contribution shall be set at the same rate for each Member State.
3. Member State contributions and Associate Member and Affiliate Member fees shall be due and payable in accordance with the Financial Regulations.
4. Any Member State which is two years in arrears in making contributions shall, after written notification by the Secretary-General, be denied voting rights and the right to be elected to the Council until such time as the outstanding contributions have been paid, in accordance with the Financial Regulations, unless the General Assembly waives this provision.
5. Following the Council's approval of the Organization's audited financial statements, these statements shall be distributed to all Member States, Associate Members and Affiliate Members in the Annual Report.

ARTICLE 14 LEGAL PERSONALITY, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The Organization has international legal personality and has the capacity to:
 - (a) Contract and conclude agreements with governments, organizations and other bodies;
 - (b) Acquire and dispose of immovable and movable property; and
 - (c) Institute legal proceedings.

2. In the territory of each of its Member States, the Organization shall enjoy, to the extent provided for in an agreement with the Member State concerned, such privileges and immunities as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its aim and objectives.
3. No Member State, Associate Member or Affiliate Member shall be liable, by reason of its status or participation in the Organization, for acts, omissions or obligations of the Organization.

ARTICLE 15 AMENDMENTS

1. Any Member State may propose an amendment to this Convention, in writing, to the Secretary-General.
2. The Secretary-General shall circulate the proposed amendment in the official languages to all Member States at least six months in advance of its consideration by the General Assembly.
3. The proposed amendment shall be adopted by vote of the General Assembly.
4. Any amendment adopted in accordance with paragraph 3 shall be sent by the Secretary-General to the Depository. The latter shall notify all Member States of the adoption of the amendment.
5. The amendment shall enter into force for all Member States six months after written notifications of acceptance by two-thirds of the Member States have been received by the Depository, except for a Member State which has notified the Depository, prior to the entry into force of such amendment, that the amendment shall enter into force for that Member State only after a subsequent notification of its acceptance.
6. Notwithstanding paragraph 5, the General Assembly may decide by consensus that the amendment shall come into force for all Member States six months after written notifications of acceptance by two-thirds of the Member States have been received by the Depository. If within this period of six months a Member State gives notification of withdrawal from the Organization on account of an amendment, the withdrawal shall, notwithstanding Article 21, take effect on the date on which such amendment comes into force.
7. The Depository shall inform the Member States and the Secretary-General of the entry into force of the amendment, specifying the date of its entry into force.

ARTICLE 16 RESERVATIONS

No reservations shall be made to this Convention.

ARTICLE 17 INTERPRETATION AND DISPUTES

Member States shall make every effort to prevent disputes on the interpretation or application of this Convention, and shall use their best efforts to resolve any disputes by peaceful means which may include consultation and negotiation with each other and any other means as agreed to by the parties to the dispute.

ARTICLE 18
SIGNATURE, RATIFICATION, ACCEPTANCE,
APPROVAL AND ACCESSION

1. This Convention shall be open for signature by any State that is a member of the United Nations at [xxx] and remain open until [xxx].
2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States.
3. This Convention shall be open for accession by any State that is a member of the United Nations which has not signed this Convention from the day after the date on which this Convention closes for signature.
4. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depository, who shall then notify all States having deposited such instruments with the Depository and the Secretary-General thereof.

ARTICLE 19
THE DEPOSITARY

The French Republic shall serve as the Depository for this Convention. This Convention shall be registered by the Depository pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 20
ENTRY INTO FORCE

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the thirtieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
2. For each State ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention after its entry into force this Convention shall enter into force on the thirtieth day after the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
3. The transitional arrangements that shall apply upon entry into force of this Convention are set out in the Annex.

ARTICLE 21
WITHDRAWAL

1. Any Member State may withdraw from this Convention by giving at least twelve months' written notice to the Depository, who shall immediately inform all Member States and the Secretary-General of such notification.
2. Notification of withdrawal may be deposited at any time after the expiration of six months from the date on which this Convention has entered into force.
3. The withdrawal shall take effect on 31st December of the year following that during which the notice of withdrawal was deposited.

ARTICLE 22 TERMINATION

1. This Convention may be terminated by a vote of the General Assembly following at least six months' notice of such a vote.
2. The date of termination shall be twelve months after the date of the above decision, and in the intervening period the Council shall be responsible for the winding up of the Organization, in accordance with the General Regulations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed the present Convention.

DONE at [xxx] on [xxx] in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic, the original of which shall be deposited in the archives of the Depositary. The Depositary shall transmit certified copies thereof to all the signatory and acceding governments and to the Secretary-General of the Organization.

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS

At the XIth General Assembly held in A Coruña from 25th to 31st May 2014, the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities adopted a Resolution affirming that the status of an International Organization would best serve its objectives and determining that such status should be achieved as soon as possible by the means of the adoption of an international convention.

As a consequence, Article 13 of the Constitution of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities was amended to facilitate the winding up of the association and the transition of its assets to the Organization.

The purpose of the transitional arrangements is to ensure the uninterrupted international efforts to develop, improve and harmonize Marine Aids to Navigation and to facilitate the transition from the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities to the Organization.

1. Upon the entry into force of this Convention, the President, Vice President and the Council of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities shall be invited to become the President, Vice President and Council of the Organization and will operate as such until the first General Assembly convened under this Convention has elected a President, Vice President and Council, which must be within a period not exceeding six months.
2. The Committees of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities shall operate until Committees are established under this Convention.
3. Until such time as the Secretariat of the Organization has been established, the Secretariat of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities shall be invited to serve as, and perform the functions of, the Secretariat. The Secretary-General of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities shall serve as the Secretary-General of the Organization until the General Assembly elects the Secretary-General in accordance with this Convention.
4. Until such time as the Organization has adopted General Regulations, it shall function in accordance with the General Regulations of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities *mutatis mutandis*.
5. All national members of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities from States that are not Member States shall, subject to their formal request, become Associate Members of the Organization for a duration of up to ten years from the date of entry into force of this Convention, unless the General Assembly decides to extend that period.
6. In the event that a State which has a former national member with Associate membership in accordance with paragraph 5 becomes a Member State, the Associate membership shall cease on the date on which this Convention enters into force for that State.
7. All Associate and Industrial Members of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities up to date with their fees shall, subject to their formal request, become Affiliate Members of the Organization.
8. The transfer of rights, interests, assets and liabilities from the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities to the Organization will take place pursuant to French law.

CONFERENCE RESOLUTIONS

CONFERENCE RESOLUTION 1 LANGUAGES OF THE ORGANIZATION

THE CONFERENCE,

HAVING ADOPTED the Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation (the "Convention"),

RECOGNIZING that the use of different languages in international organizations is important to support clear and efficient communications and thereby promote fruitful discussions and effective cooperation between States from around the world,

RECALLING that the official languages of the Organization are Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish as stated in Article 12 of the Convention,

DECIDES that the Convention, General Regulations and the Financial Regulations shall be available in the official languages,

FURTHER DECIDES that the General Assembly shall be conducted in, and that input papers in the form of draft resolutions and the report, shall be translated into the official languages,

MINDFUL of the costs for translation and interpretation,

DETERMINES that the working language of the Organization shall be English, and that the work and meetings of the Council, Committees and subsidiary bodies shall be conducted in the working language,

DESIRING to promote accessibility of the Organization's guidance documents,

ASPIRES to make the outputs of the Organization available in the official languages with the help of the relevant members over time.

CONFERENCE RESOLUTION 2 PREPARATION OF THE CONVENTION AND SIGNATURE

THE CONFERENCE,

HAVING ADOPTED the Convention on the International Organization for Marine Aids to Navigation (the "Convention"),

REQUESTS the French Republic as the Depository of the Convention to prepare the Convention in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages and to arrange for the Convention to be open for signature in Paris in November 2020.



IALA

10, rue des Gaudines - 78100 Saint Germain en Laye, France
Tel. +33(0)1 34 51 70 01 - FAX +33 (0)1 34 51 03 00 - contact@iala-aism.org
www.iala-aism.org

International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities
Association Internationale de Signalisation Maritime